

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** is a universal, Z-Wave Plus compatible, remotely controlled outlet adapter. This device may be applied wherever you want to control electrical devices with up to 2500W load.

The Wall Plug is equipped with a power and energy metering function. It uses a LED ring to visualize the current load with colour changing illumination and current operating mode. This is the smallest and most attractive device of this type available in the world.

The Wall Plug may be operated using the B-button located on its casing or via any Z-Wave compatible controller.

For full instruction manual and technical specification please visit our website:

[manuals.fibaro.com/en/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/en/wall-plug)



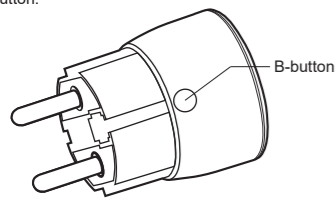
Read the manual before attempting to install the device!

### Specifications

Power supply:	230V AC, 50/60Hz
Power output (continuous load):	2500W - resistive load
To be used with E or F type (Schuko) sockets:	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Dual type plugs E/F
Temperature limit:	105°C
Operating temperature:	0 - 40°C
Dimensions (D x H):	43 x 65 mm
Radio frequency band:	868.0–868.6 MHz 869.7–870.0 MHz 869.0 MHz
Radio transmit power:	EIRP max. -10dBm

### Basic activation of the device

- 1) Plug the device into a socket nearby the main Z-Wave controller.\*
- 2) Set the main Z-Wave controller in add mode.
- 3) Quickly, triple click the B-button located on the casing.
- 4) Wait for the device to be added to the system.
- 5) Successful adding will be confirmed by the controller.
- 6) Plug a device you want to control into the Wall Plug.\*\*
- 7) Test the device by turning it on and off using the B-Button.



B-button location

- \* Socket used for the Wall Plug should be easily accessible.  
\*\* Do not put one Wall Plug into another.



### Guarantee terms and conditions

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (hereinafter: "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
- 24 months from the date of purchase by the consumer.
- 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects should be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
  - the Device was misused or the manual was not observed,
  - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or in damaged condition,
  - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
  - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,
13. The guarantee shall not cover:
  - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
  - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
  - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
  - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
  - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
  - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer;
  - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
  - damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
  - damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
  - defects caused by operating faulty Device or accessories.

14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

**Simplified EU declaration of conformity:**  
Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**WEEE Directive Compliance:**  
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

**Attention!**  
This product is not a toy. Keep away from children and animals!

#### Simplified EU declaration of conformity:

Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**WEEE Directive Compliance:**  
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

**Attention!**  
This product is not a toy. Keep away from children and animals!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** to uniwersalny przełącznik w formie adaptera do gniazda elektrycznego, kompatybilny ze standardem Z-Wave Plus. Umożliwia sterowanie urządzeniami elektrycznymi o mocy do 2500W.

Wyposażony został w funkcję pomiaru energii i mocy czynnej. Urządzenie posiada wbudowany pierścień LED, sygnalizujący stan pracy oraz poziom aktualnego zużycia energii elektrycznej. Jest to najmniejsze tego typu urządzenie na świecie.

Wall Plug może być sterowany przyciskiem B umieszczonym na obudowie lub za pośrednictwem dowolnego kontrolera kompatybilnego ze standardem Z-Wave.

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej:

[manuals.fibaro.com/pl/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/pl/wall-plug)



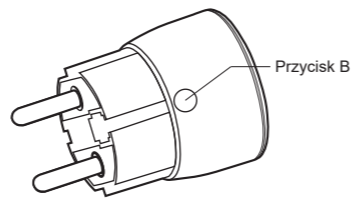
Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

### Dane techniczne

Zasilanie:	230V AC, 50/60Hz
Moc wyjściowa (obciążenie ciągłe):	2500W - rezystancyjne
Do montażu w gniazdach typu E lub F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Podwójne typu E/F
Ograniczenie temperaturowe:	105°C
Temperatura pracy:	0 - 40°C
Wymiary (śred. x wys.):	43 x 65 mm
Pasma częstotliwości radiowej:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Moc nadawania:	EIRP maks. -10dBm

### Podstawowy montaż urządzenia

- 1) Podłącz Wall Plug do gniazdka w pobliżu kontrolera.\*
- 2) Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
- 3) Trzykrotnie, szybko wcisnij przycisk B.
- 4) Poczekaj aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
- 5) Dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.
- 6) Podłącz urządzenie, którym Wall Plug ma sterować.\*\*
- 7) Przetestuj działanie włączając i wyłączając urządzenie za pomocą przycisku B.



Lokalizacja przycisku B

- \* Gniazdo do podłączenia Wall Pluga musi być łatwo dostępne.  
\*\* Zabronione jest podłączanie jednego Wall Pluga do drugiego.



Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000

### Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (dalej: "Producent") zakłada gwarancję, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiałowych i wykonania.
2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
- 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
- 12 miesięcy od daty zakupu przez Klienta biznesowego (konsument i Klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).
3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
5. Jedynie posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.
7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Czas trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udośćpionne przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
  - stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi;
  - udośćpionia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
  - stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
  - nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuconiem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
  - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłesk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
  - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
  - uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;
  - uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapaleniu, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
  - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
  - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
  - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
  - uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywania napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
  - usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rejonu.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

17. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
18. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rejonu.
19. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

**Uproszczona deklaracja zgodności UE:**  
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Zgodność z dyrektywą WEEE:**  
Urządzenie oznaczonego tym symbolem nie należy użytkować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkowo użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

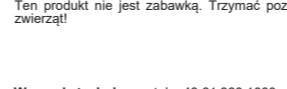
**Uwaga!**  
Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

**Uproszczona deklaracja zgodności UE:**  
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Zgodność z dyrektywą WEEE:**  
Urządzenie oznaczonego tym symbolem nie należy użytkować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkowo użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

**Uwaga!**  
Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000



Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** ist a universeller, Z-Wave Plus kompatibler, ferngesteuerter Steckdosensadapter. Dieses Gerät findet überall dort Anwendung, wo immer Sie elektrische Geräte mit bis zu 2500W Last steuern möchten.

Der Wall Plug ist ausgestattet mit einer Strom- und Energiemessfunktion. Der LED Ring informiert Sie über den Stromverbrauch und aktuelle Betriebsart des angeschlossenen Gerätes durch visuellen Farbwechsel. Es ist weltweit das kleinste und attraktivste Gerät seiner Klasse.

Ausser der Wall Plug kann lokal mit dem B-Knopf auf seinem Gehäuse oder über einen Z-Wave-kompatiblen Controller ferngesteuert betrieben werden.

Eine vollständige Bedienungsanleitung und weitere technische Angaben finden Sie auf unserer Webseite:

[manuals.fibaro.com/de/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/de/wall-plug)



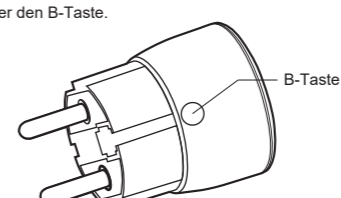
Bitte lesen Sie das Handbuch, bevor Sie das Gerät installieren!

### Spezifikationen

Energieversorgung:	230V AC, 50/60Hz
Ausgangsleistung (Dauerbelastung):	2500W - Widerstandsleistung
Geeignet für E oder F Typ (Schuko) Steckdosen:	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Unischukostecker E/F
Temperaturlimit:	105°C
Betriebstemperatur:	0 - 40°C
Größe (D x H):	43 x 65 mm
Funk-Frequenzband:	868,0–868,6MHz 869,7–870,0MHz 869,0 MHz
Sendeleistung:	EIRP max. -10dBm

### Inbetriebnahme des Gerätes

- 1) Stecken Sie den Wall Plug in eine Steckdose, die sich in der Nähe des Z-Wave Kontrollers befindet.\*
- 2) Bringen Sie den Z-Wave Controller in den Hinzufügen-Modus.
- 3) Drücken Sie dreimal schnell auf die B-Taste.
- 4) Warten Sie bis das Gerät im System eingebunden wurde.
- 5) Die erfolgreiche Einbindung wird durch die Steuerung bestätigt.
- 6) Stecken Sie das Gerät, welches Sie steuern möchten in den Wall Plug.\*\*
- 7) Testen sie das Gerät durch Ein- und Ausschalten über den B-Taste.



B-Tastenposition

- \* Die genutzte Steckdose sollte leicht zugänglich sein.  
\*\* An den Wall Plug darf kein anderer angeschlossen werden.



Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000

### Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (nachstehend: „Hersteller“) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
  - 24 Monate ab dem Kaufdatum des Geräts.
  - 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“) genannt.
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen. 5. Garantiesprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technischen Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
  - wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
  - wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,
  - wenn eine andere Defekursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
  - wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.
13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
  - mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entsprechen)
  - Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung,
  - Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
  - Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge von Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
  - Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
  - Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
  - Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
  - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
  - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
  - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine anderen Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

17. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
18. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rejonu.
19. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

**Uproszczona deklaracja zgodności UE:**  
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Zgodność z dyrektywą WEEE:**  
Urządzenie oznaczonego tym symbolem nie należy użytkować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkowo użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

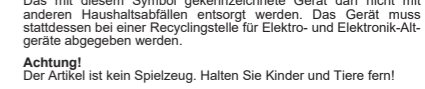
**Uwaga!**  
Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

**Uproszczona deklaracja zgodności UE:**  
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Zgodność z dyrektywą WEEE:**  
Urządzenie oznaczonego tym symbolem nie należy użytkować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkowo użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

**Uwaga!**  
Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000



Wsparcie techniczne: tel. +48 61 880 1000

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

Le **FIBARO Wall Plug** est une prise commandée contrôlable à distance, compatible Z-Wave Plus. Ce dispositif peut être installé partout où vous voulez contrôler les appareils électriques d'une puissance maximale de 2500W.

Le Wall Plug est équipé d'une fonction de mesure de puissance et d'énergie. Il utilise un anneau de LED pour visualiser le courant de charge par changement de couleur et son état de fonctionnement. Ce dispositif est le plus petit et le plus attrayant de ce type de périphérique existant dans le monde.

Le Wall plug peut être exploité en utilisant le bouton B situé sur le boîtier ou par l'intermédiaire de tout contrôleur compatible Z-Wave.

Pour le manuel et les spécifications techniques, s'il vous plaît, visitez notre site Web:

[manuals.fibaro.com/fr/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/fr/wall-plug)



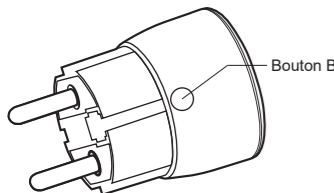
Lisez le manuel avant de tenter d'installer l'appareil!

### Spécifications

Alimentation:	230V AC, 50/60Hz
Puissance de sortie (charge continue):	2500W - charge résistive
Peut être utilisé avec des type E ou F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• Double type de prises E/F
Limite de température:	105°C
Température de fonctionnement:	0 - 40°C
Dimensions (D x H):	43 x 65 mm
Bande de fréquences radio:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Puissance de transmission:	EIRP max. -10dBm

### Installation du dispositif

- 1) Mettez le capteur à proximité du contrôleur principal Z-Wave.\*
- 2) Mettez le contrôleur de Z-Wave en mode inclusion.
- 3) Cliquez rapidement 3 fois sur le bouton B situé sur le boîtier.
- 4) Attendez que le dispositif soit ajouté dans le système.
- 5) L'ajout correct sera confirmé par le contrôleur.
- 6) Branchez l'appareil que vous voulez contrôler sur le Wall Plug.\*\*
- 7) Testez le dispositif en commutant en MARCHE et ARRÊT en utilisant le bouton B.



Emplacement du bouton B

\* La prise de courant utilisée pour le Wall Plug doit être facilement accessible.  
\*\* Ne pas mettre un Wall Plug sur un autre.



### Conditions de la garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sad Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 532265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement versé, d'autres coordonnées sont disponibles au site [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'appareil en raison de vices physiques de l'appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de garantie.
- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur, - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).
3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.
4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).
9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.
11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.
12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
  - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
  - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
  - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériel ou de production de l'Appareil,
  - du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.
13. La garantie de qualité ne couvre pas :
  - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écaillures, déformation physique due à l'impact, la chute ou l'usage en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
  - des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
  - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
  - des dommages résultant de surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
  - des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil déterminent le mode d'emploi ;
  - les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
  - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ;
  - des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;
  - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et de accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;
  - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

#### Declaration UE de conformité simplifiée:

Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive UE 2014/53/EU et 2011/65/EU. Le produit complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

#### Conformité à la directive DEEE:

Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

#### Attention!

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** es un adaptador universal de toma de corriente controlado de forma remota, compatible con Z-Wave Plus. Este dispositivo se puede colocar en cualquier lugar donde se desee controlar aparatos eléctricos con una carga de hasta 2500W.

El Wall Plug está equipado con una función de medición de potencia y energía. Usa un anillo LED para visualizar la carga actual mediante una gama de colores y el modo actual de trabajo. Este es el dispositivo más pequeño y más atractivo de este tipo en el mundo.

El Wall Plug puede ser manipulado mediante el botón-B ubicado en su carcasa o mediante un controlador Z-Wave compatible.

Para obtener el manual completo de instrucciones y especificaciones técnicas, por favor visite nuestra web:

[manuals.fibaro.com/es/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/es/wall-plug)



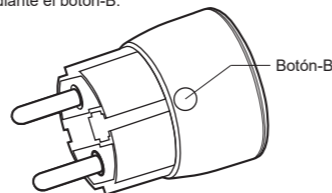
¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

### Especificaciones

Alimentación:	230V AC, 50/60Hz
Potencia de salida (carga continua):	2500W - carga resistiva
Para usar con enchufes tipo E o F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• Enchufes duales tipo E/F
Límite de temperatura:	105°C
Temperatura de trabajo:	0 - 40°C
Dimensiones (D x A):	43 x 65 mm
Banda de radiofrecuencia:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Potencia de transmisión:	EIRP max. -10dBm

### Activación básica del dispositivo

- 1) Enchufe el dispositivo en un enchufe cercano al controlador Z-Wave principal.\*
- 2) Active el controlador Z-Wave en modo de inclusión.
- 3) Rápidamente, pulse tres veces el botón-B ubicado sobre la carcasa.
- 4) Espere a que el dispositivo sea añadido al sistema.
- 5) Una inclusión satisfactoria será confirmada por el controlador.
- 6) Enchufe un aparato que desee controlar en el Wall Plug.\*\*
- 7) Compruebe el dispositivo, encendiendo y apagándolo mediante el botón-B.



Ubicación del botón-B

\* El enchufe para instalar el Wall Plug, debe ser fácilmente accesible.  
\*\* No coloque un Wall Plug dentro de otro.



### Condiciones de garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1; 60-421 Poznań, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 533 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
- 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor, - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").
3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considere oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una Reclamación de Garantía.
6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo está a disposición del ASG.
10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países: los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
  - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
  - facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
  - determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
  - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
13. La Garantía de calidad no cubre:
  - los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
  - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos sol, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
  - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
  - los daños ocasionados por sobrecargas en la red eléctrica v/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
  - los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
  - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
  - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
  - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;
  - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
  - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

#### Declaración UE de conformidad simplificada:

Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

#### Conformidad con la directiva RAEE:

El dispositivo, etiquetado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

#### Precaución!

Este producto no es un juguete. Manténgalo lejos del alcance de los niños y animales!



## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** é um atuador universal de tomada, controlável remotamente e compatível com Z-Wave Plus. Este dispositivo pode ser aplicado onde desejar para controlar dispositivos elétricos com até 2500W.

O módulo de tomada possui a capacidade de medir a potência e energia consumida. Tem um anel LED que permite visualizar o consumo de corrente através da variação a cor e modo de funcionamento. Dentro do tipo é o modelo mais atrativo e pequeno do mundo.

O módulo pode ser atuado manualmente através do botão B localizado na sua lateral ou através de um controlador Z-wave compatível.

Para descarregar o manual de utilizador completo e especificações por favor visite a nossa página:

[manuals.fibaro.com/pt/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/pt/wall-plug)



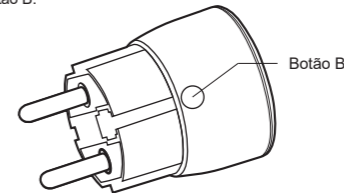
Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

### Especificações

Alimentação:	230V AC, 50/60Hz
Potência de saída (consumo contínuo):	2500W - carga resistiva
Para ser utilizado com tomadas tipo E ou F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• tipo de tomada dupla E/F
Temperatura Limite:	105°C
Temperatura de utilização:	0 - 40°C
Dimensões (D x H):	43 x 65 mm
Banda de radiofrequência:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz; 869,0 MHz
Potência de transmissão:	EIRP max. -10dBm

### Ativação básica do dispositivo

- 1) Ligue o módulo numa tomada nas proximidades do controlador Z-Wave.\*
- 2) Coloque o controlador Z-Wave em modo de inclusão.
- 3) Clique rapidamente 3 vezes o botão B, localizado no dispositivo.
- 4) Aguarde que o módulo seja adicionado ao sistema.
- 5) Uma adição com sucesso é confirmada pelo controlador.
- 6) Ligue o dispositivo que pretende controlar ao módulo de tomada.\*\*
- 7) Teste o dispositivo ligando-o e desligando-o utilizando o botão B.



Localização do botão B

\* A tomada na qual a Wall Plug vai encaixar, deverá estar facilmente acessível.  
\*\* Não ligue uma Wall Plug a outra Wall Plug.



### Condições de garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 533265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contacto disponíveis sob www.fibaro.com (Aparelho) está livre dos defeitos de material ou de produção.
2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformar com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
  - 24 meses da data de compra pelo consumidor,
  - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como "Cliente").
3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefono ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
8. Caso a reclamação seja admitida, Cliente receberá o contacto para o Auxílio ao Cliente, Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entregar-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará a disposição de CSA.
10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios e documentos comprovantes da sua compra.
11. Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
12. CSA recusará uma reclamação no caso de:
  - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
  - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sináptica pelo Cliente,
  - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
  - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
13. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras. Garantia de qualidade não se aplica a:
  - danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento de outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);
  - danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, ruído, inundação com um líquido, efluxo de bateria, condições meteorológicas, raios de sol, alta humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;
  - danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou incompatibilidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
  - danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede informática com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;
  - danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritas no manual;
  - danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
  - danos que sejam resultado das falhas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;
  - danos que sejam resultado da falta de observação da correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
  - danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;
  - danos que sejam resultado do uso contínuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.
14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.
15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
16. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

#### Declaração UE de conformidade simplificada:

Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU e 2011/65/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

#### Conformidade da Diretiva WEEE:

O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

#### Cuidado!

Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!



## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** è un adattatore universale, compatibile con il protocollo Z-Wave Plus, attivabile da remoto. Questo dispositivo può essere applicato ovunque si desidera per controllare dispositivi elettrici con un carico massimo di 2500W.

La Wall Plug è dotata di una funzione di misurazione della potenza e dell'energia. Essa utilizza un anello luminoso a LED per visualizzare il carico di corrente con l'illuminazione che cambia di colore a seconda delle modalità operativa in quel momento. Questo è il dispositivo più piccolo e più interessante di questa tipologia di prodotto nel mondo.

La Wall Plug può essere azionata con il pulsante B che si trova sulla spina stessa o tramite qualsiasi controller compatibile con il protocollo Z-Wave

Per il manuale di istruzioni completo e le specifiche tecniche si prega di visitare il nostro sito:  
[manuals.fibaro.com/it/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/it/wall-plug)



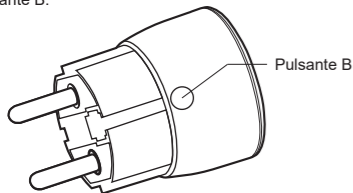
Leggere il manuale prima di installare il dispositivo!

### Specifiche

Alimentazione elettrica:	230V AC, 50/60Hz
Potenza di uscita (carico continuo):	2500W - carico resistivo
Da utilizzare con prese di tipo E o F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Tipo ibrido E/F
Temperatura limite:	105°C
Temperatura operativa:	0 - 40°C
Dimensioni (P x A):	43 x 65 mm
Banda di frequenza radio:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Potenza trasmissione:	EIRP max. -10dBm

### Attivazione di base del dispositivo

- 1) Collegare il dispositivo ad una presa vicina al controller Z-Wave principale.\*
- 2) Impostare il controller Z-Wave in modalità di aggiunta.
- 3) Rapidamente, premere per tre volte il pulsante B che si trova sul corpo del dispositivo.
- 4) Attendere che il dispositivo sia aggiunto al sistema.
- 5) Il successo del dispositivo aggiunto sarà confermato dal controller principale.
- 6) Collegare il dispositivo che si desidera controllare nella spina da parete Wall Plug.\*\*
- 7) Controllare che l'apparecchio si accenda usando il pulsante B.



Posizione pulsante B

- \* La presa usata per la spina deve essere di facile accesso.  
\*\* Non inserire mai una spina dentro un'altra spina.



### Garanzia

1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 53265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (in seguito, "Produttore") concede la garanzia che il dispositivo venduto ("Dispositivo") è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:  
- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,  
- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente "Cliente").  
3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il Produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.  
4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.  
5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo <https://www.fibaro.com/support/>.  
7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina <https://www.fibaro.com/support/>.  
8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato ("ASG"). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'ASG.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:  
- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso;  
- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,  
- determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,  
- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:  
- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);  
- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti imprevisibili, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come raccomandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovraltensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;

- danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;

- danni derivanti dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;

- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.

15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.

16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.

**Dichiarazione di conformità UE semplificata:**  
Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU e 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Conformità alla direttiva WEEE:**  
I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato e di responsabilità dell'utente.

**Attenzione!**  
Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici!

### NL

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** is een universele, Z-Wave Plus compatibel, op afstand bedienbare, stopcontact adapter. Dit apparaat kan overal worden toegepast waar u elektrische apparaten (van maximaal 2500W) wilt bedienen.

De tussenstekker is tevens uitgerust met een energie meting functie. Het maakt gebruik van een LED- ring om de bedrijfsstatus en de huidige belasting d.m.v. kleur veranderende verlichting te visualiseren. Dit technische hoogstandje is de kleinste en meest aantrekkelijke tussenstekker ter wereld.

De tussenstekker kan in/uit geschakeld worden door de B-knop op de behuizing of via elke Z-wave compatibele controller.

De volledige handleiding en technische specificaties vindt u op onze website:  
[manuals.fibaro.com/nl/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/nl/wall-plug)



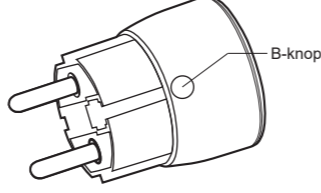
Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

### Specificaties

Voedingsbron:	230V AC, 50/60Hz
Maximale belasting (constante last):	2500W - resistief
Te gebruiken met E of F (Schuko) type stopcontact:	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Dual type stekker E/F
Temperatuur limiet:	105°C
Bedrijfstemperatuur:	0 - 40°C
Afmeting (D x H):	43 x 65 mm
Radio frequentie band:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Zendvermogen:	EIRP max. -10dBm

### Basis activering van het apparaat

- 1) Plaats het apparaat in een stopcontact dichtbij de hoofd Z-Wave controller.\*
- 2) Plaats de hoofd Z-Wave controller in inclusie modus.
- 3) Druk driemaal snel op de B-knop op de behuizing.
- 4) Wacht totdat het apparaat is opgenomen in het systeem.
- 5) Een succesvolle opname zal worden bevestigd door de controller.
- 6) Sluit het schakelen apparaat aan door de stekker in de Wall plug te stoppen.\*\*
- 7) Test de aan/uit schakeling door handmatig op de B-knop te drukken.



B-knop locatie

- \* De tussenstekker moet makkelijk toegankelijk blijven.  
\*\* Plaats geen meerdere tussenstekkers in elkaar.



### Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof van de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664, BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN, volledig betaald, andere contactgegevens op: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat ("inrichting" of "verder inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van:  
- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,  
- 12 maanden vanaf de datum van de Nationale Hof van de ondernemer is ( de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").

3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.  
5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.  
6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support/>

7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de <https://www.fibaro.com/support/>

8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantieservice ("ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).

9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.

10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aankoep bevestigen.

11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.

12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:  
- de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,  
- de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,  
- de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,  
- garantiedocument ongediend is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.

13. Garantie geldt niet voor:  
- mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afwezig van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing);

- schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorzien ongevallen, diefstal, waterschade, vloeistoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperatuur, luchtverontreiniging;

- schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;

- schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiting op het net op een wijze die strookt met de instructies of vanwege de aansluiting van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;

- schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;  
- schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;  
- schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;  
- defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.

14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdsp.

15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.  
16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schade daaronder ook voor de gedeferde winst, besparingen, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.

**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:**  
Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**WEEE Richtlijn Overeenstemming:**  
Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huisvuil afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

**Opgelet!**  
Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg!



### SV

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** är en universell, Z-Wave Plus kompatibel, fjärrstyrd mellanstickpropp. Denna enhet kan tillämpas överallt där du vill styra elektriska apparater med upp till 2500W belastning.

Wall Plug är utrustad med en ström- och energimätning-funktion. Den använder en LED-ring för att visualisera den aktuella belastningen med färgskiftande dioder och aktuellt driftläge. Detta är den minsta och mest attraktiva produkt av denna typ i världen.

Wall Plug kan styras med B-knappen på hölet eller via någon Z-Wave-kompatibel controller.

För fullständig bruksanvisning och tekniska specifikationer besök vår hemsida:  
[manuals.fibaro.com/sv/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/sv/wall-plug)



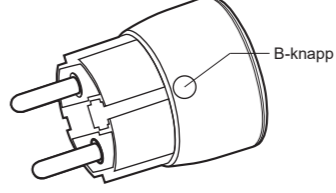
Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

### Specifikationer

Strömförsörjning:	230V AC, 50/60Hz
Utteffekt (kontinuerlig belastning):	2500W - resistiv last
Att användas med E eller F typ (Schuko) uttag:	• CEE 7/16 • CEE 7/17 • Dubbla typ pluggar E/F
Temperaturgräns:	105 °C
Drifttemperatur:	0 - 40 °C
Mått (D x H):	43 x 65 mm
Radio frekvensband:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Sändningseffekt:	EIRP max. -10dBm

### Aktivering av anordningen

- 1) Anslut enheten till ett uttag i närheten av Z-Wave kontrollern.\*
- 2) Starta inklusionsprocessen i din Z-Wave controller.
- 3) Snabbt, trippelklicka på B-knappen på hölet.
- 4) Vänta tills enkluringen lagts till i systemet.
- 5) Lyckad inkludering kommer att bekräftas av kontrollern.
- 6) Anslut en enhet som du vill styra till din Wall Plug.\*\*
- 7) Testa enheten genom att slå på och av enheten med hjälp av B-knappen.



B-knapp plats

- \* Väggtutt där Wall Plug är ansluts ska vara lättillgängligt.  
\*\* Anslut inte två Wall Plug i varandra.



### Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregistret som förs av tingsrätten Poznań-Nowe Miasto och Wilda i Poznań, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är betalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.  
2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:  
- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,  
- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är sedan kallade tillsammans "Kunden").

3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.  
5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.  
6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamtion.

7. För att göra en reklamtion ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Efter att Kunden gjort sin reklationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantivaktad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till ASG. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).

9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.  
10. En reklamerad anordning ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omöjnad reklationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:  
- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,  
- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,  
- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:  
- mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller förändring av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);

- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vatteskpill, bottenläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;

- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;

- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnät på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;

- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under ytterst gynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen.

- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;

- skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;

- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;

- skador som orsakats av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;

- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.

14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.

15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.

16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följförfluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

**Förenklad EU-försäkringen om överensstämmelse:**  
Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna enhet står i överensstämmelse med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Överensstämmelse med WEEE-direktivet:**  
Enhet märkt med denna symbol ska inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

**Uppmärksamhet!**  
Detta är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur!



## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** este un adaptor de priză, un dispozitiv universal compatibil Z-Wave Plus, ce poate fi controlat de la distanță. Acest dispozitiv poate fi utilizat ori de câte ori doriți să controlați dispozitive electrice cu puteri de până la 2500W.

Wall Plug dispune de o funcție de măsurare a puterii și energiei. El utilizează un inel luminos pentru a indica consumul instantaneu de putere, precum și modul curent de operare, prin schimbarea culorii luminii emise. Acest dispozitiv este cel mai mic și mai atractiv din lume, din clasa sa.

Wall Plug poate fi operată prin utilizarea butonului B localizat pe carcasa sau prin intermediul unui dispozitiv central compatibil Z-Wave.

Pentru manualul complet de instrucțiuni,  
precum și pentru specificațiile tehnice  
vă rugăm să vizitați site-ul nostru:

[manuals.fibaro.com/ro/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/ro/wall-plug)



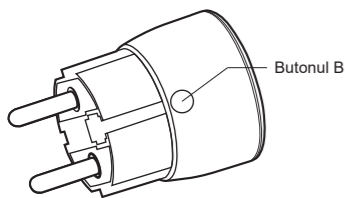
Citiți manualul înainte de a încerca  
să instalați dispozitivul!

### Specificații

Tensiunea de alimentare:	230V AC, 50/60Hz
Puterea de ieșire (sarcină continuă):	2500W - sarcină rezistivă
De folosit doar cu prizele tip E sau F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17
Temperatura limită:	105°C
Temperatura de operare:	0 - 40°C
Dimensiuni (D x H):	43 x 65 mm
Banda de frecvențe radio:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz; 869,0 MHz
Putere de transmisie:	EIRP max. -10dBm

### Activarea standard a dispozitivului

- Instalați dispozitivul într-o priză în apropierea dispozitivului central Z-Wave.\*
- Setați dispozitivul central Z-Wave în modul 'adding' (adăugare).
- Apăsăți rapid de 3 ori pe butonul B localizat pe carcasa.
- Așteptați ca dispozitivul să fie adăugat de sistem.
- Adăugarea cu succes va fi confirmată de către dispozitivul central.
- Introduceți un dispozitiv pe care doriți să-l controlați prin intermediul Wall Plug.\*\*
- Testați funcționarea dispozitivului prin pornirea sau oprirea acestuia prin intermediul butonului B.



Localizarea butonului B

\* Priza utilizată pentru stecher trebuie să fie ușor accesibilă.  
\*\* Nu puneți stecherul în alt stecher.



### Garanție

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, înregistrată în Registrul Antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zloty polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (în continuare: "Producătorul") garantează că aparatul vândut (Aparatul) nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Producătorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:

- 24 luni de la data achiziției de către consumator.
- 12 luni de la data achiziției de către clientii business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare "Clientul").
- 3. Producătorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerare. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna bani pentru Aparatul achiziționat.
- 4. În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.
- 5. Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.
- 6. Producătorul vă recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelați la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa <https://www.fibaro.com/support/>.
- 7. Pentru a depune reclamații Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul <https://www.fibaro.com/support/>.
- 8. În cazul în care furnizați reclamații va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție ("SAG"). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).
- 9. Defecțele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungește cu durata în care Aparatul a fost la dispoziția SAG.
- 10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.
- 11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentru care se depune vor fi acoperite de Producător. În cazul în care Aparatul va fi transportat în țări din afara Poloniei, costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.
- 12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare;
- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,
- în care cauza constatată a defecției este alta decât defectul materialului sau un defect de fabricație al Aparatului,
- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.
- 13. Garanția câștigată nu include:
- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, cădere sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare);
- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furturi, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, războaie, neliniște sociale, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;
- defecțiuni cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui atac cibernetice sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu recomandările Producătorului;
- defecțiunile care rezultă din supraîncălzirea a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conexiunii altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;
- defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de praf, temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;
- defecțiunile aparate în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Producător;
- defecțiunile cauzate de instalația electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe neconspunzătoare.

14. Garanția este decurg din neefectuarea de către Client a operațiilor urme de întreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și neconspunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;
- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.
- 15. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.
- 16. Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care decurg din lei.
- 17. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

**Declarația UE de conformitate simplificată:**  
Prin prezenta, Fibar Group S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU și 2011/65/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Directiva de conformitate WEEE:**  
Dispozitivul etichetat cu acest simbol nu poate fi aruncat împreună cu alte deșeurii menajere. Acesta va trebui predat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

**Atenție!**  
Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemana copiilor și a animalelor de companie!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** je univerzální, Z-Wave Plus kompatibilní, dálkově ovládaný zásuvkový adaptér. Toto zařízení může být použito kdekoli, kde chcete ovládat elektrická zařízení do zátěže 2500 W.

Wall Plug může být ovládaná pomocí elektrické energie. Používá LED kruh k vizualizaci aktuální zátěže – pomocí změny barvy osvětlení, a také k indikaci aktuálního provozního režimu.

Wall Plug může být ovládaná pomocí B-tlačítka nacházejícího na zásuvce nebo pomocí Z-Wave kompatibilního ovladače.

Pro úplný instrukční návod a technické specifikace  
navštivte naše webové stránky:  
[manuals.fibaro.com/cs/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/cs/wall-plug)



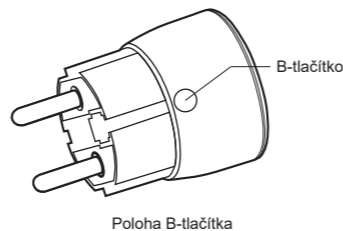
Přečtěte si návod před pokusem  
nainstalovat zařízení!

### Specifikace

Napájení:	230V AC, 50/60Hz
Výkon na výstupu (trvalé zatížení):	2500W – rezistivní zátěž
Pro použití s typy zásuvky E nebo F (Schuko):	CEE 7/16 CEE 7/17
Teplotní limit:	105°C
Provozní teplota:	0 - 40°C
Rozměry (d x h):	43 x 65 mm
Frekvenční pásmo:	868,0–868,6 MHz; 869,7–870,0MHz; 869,0 MHz
Vysílací výkon:	EIRP max. -10dBm

### Základní aktivace zařízení

- Vložte zařízení do zásuvky blízko hlavní Z-Wave řídicí jednotky.\*
- Nastavte Z-Wave řídicí jednotku do režimu přidání.
- Ťikrát rychle zmáčkněte B-tlačítko.
- Počkejte, dokud zařízení nebude přidáno do systému.
- Úspěšné přidání bude potvrzeno řídicí jednotkou.
- Vložte zařízení do zásuvky, kterou chcete ovládat.\*\*
- Otestujte zařízení zapnutím a vypnutím přes B-tlačítko.



Poloha B-tlačítka

\* Elektrická zásuvka, v níž je zásuvka Fibaro (Wall Plug) používána, by měla být snadno dostupná.  
\*\* Nezapojte více zásuvek Fibaro (Wall Plug) za sebe.



### Záruční podmínky

1. FIBAR GROUP S.A. se sídlem v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Obvodního soudu Poznań-Nowe Miasto i Wilda v Poznani, VIII. obchodní oddělení, s číslem KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základní kapitál v hodnotě 1.182.100 PLN zaplacený v plné výši, ostatní kontaktní údaje jsou dostupné na internetové adrese: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (dále jako: "Výrobce"), zaručuje, že prodané zařízení ("Zařízení") je bez materiálových nebo výrobních vad.

- Výrobce je zodpovědný za poruchy zařízení vzniklé v důsledku fyzických vad nemožných použití zařízení v souladu s jeho účelem po dobu:
  - 24 měsíců od data prodeje zařízení zákazníkovi,
  - 12 měsíců od data prodeje zařízení hospodářskému subjektu (zákazník a hospodářský subjekt je dále souhrnně označován jako "Zákazník").
- Výrobce se zavazuje k bezplatnému odstranění vad zjištěných během záručního období prostřednictvím opravy nebo výměny poškozených součástek za nově nebo reparaované (dle rozhodnutí výrobce). Výrobce si vyhrazuje právo vyměnit celé zařízení za nově nebo reparaované. Výrobce za zakoupené zařízení nevrací zaplacené peníze.
- Ve výjimečných případech výrobce může vyměnit zařízení za jiné s obdobnými technickými parametry.
- Reklamáci může podat pouze držitel platného záručního dokladu.
- Před podáním reklamáce výrobce doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu. Kontakt najdete na adrese: <https://www.fibaro.com/support/>.
- V případě podání reklamáce by měl zákazník kontaktovat výrobce prostřednictvím e-mailu, který je dostupný na internetových stránkách <https://www.fibaro.com/support/>.
- Pro správné podání reklamáci zákazník obdrží kontaktní údaje nejbližšího autorizovaného reklamního servisu ("AZS"). Zákazník by se měl s AZS zkontaktovat a vadné zařízení doručit na jeho adresu.
- Pro obdržení záručního výrobce předá zákazníkovi číslo reklamáce (RMA).
- Vady budou odstraněny v průběhu 30 dnů ode dne dodání zařízení do AZS. V této situaci se záruční doba automaticky prodlužuje o čas, ve kterém bylo zařízení k dispozici AZS.
- Reklamační zařízení musí zákazník dodat spolu s kompletním standardním vybavením a platným dokladem potvrzujícím jeho koupi.
- Náklady spojené s dopravou zařízení na území Polska hraje výrobce. V případě dopravy zařízení z jiných států přepravní náklady hraje zákazník. V případě neoprávněné reklamáce AZS má právo vymáhat od zákazníka náklady spojené s jejím vyřízením.
- AZS má právo odmítnout reklamací pokud zjistí, že:
  - zákazník nepoužíval zařízení v souladu s jeho určením a dle návodu k obsluze,
  - zákazník dodal neúplně zařízen bez příslušenství a popisného štítku,
  - příčinou poruchy není materiálová nebo výrobní vada způsobená výrobem,
  - záruční list je neplatný nebo chybí doklad o koupi.
- Záruka se nevztahuje na:
  - mechanické poškození (trhliny, řiznutí, odření, ulomení, deformace způsobené nárazem, upuštěním nebo jiným předmětem, použití zařízení jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze);
  - poškození způsobené vnějšími vlivy, např.: povodň, bouřka, požár, úder blesku, živelná pohroma, zemětřesení, válka, občanské nepokoje, zásah vyšší moci, nepředvídané nehody, krádeže, zalití vodou nebo jinou tekutinou, vytížení baterie, povětrnostní podmínky; působení slunečního záření, vlhkosti, vysoké nebo nízké teploty, znečištění ovzduší;
  - poškození způsobené nefunkčním softwarem z důvodu napadení počítačovým virem nebo neprovedení či chybné provedení aktualizací softwaru v souladu s doporučeními výrobce;
  - poškození způsobené přepětím v elektrické a/nebo telekomunikační síti nebo připojením k energetické síti v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze, nebo z důvodu připojení dalších zařízení, jejichž připojení výrobce nedoporučuje;
  - poškození způsobené provozem nebo skladováním zařízení v nevhodných podmínkách, tzn. v místech s vysokou vlhkostí, prašností, příliš nízkou (mraz) nebo vysokou teplotou okolí. Konkrétní podmínky, ve kterých je možné zařízení používat, jsou uvedené v návodu k obsluze;
  - poškození způsobené použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem;
  - poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, včetně použití nevhodných pojistek;
  - poškození způsobené údržbou nebo konzervačními úkony neshodnými s pokyny výrobce uvedenými v návodu k obsluze;
  - poškození způsobené použitím neoriginálních, nespřávných nebo nekompatibilních náhradních dílů v rámci opravy provedené neoprávněnou osobou.
- Poškození způsobené pokračováním v práci s poškozeným zařízením nebo příslušenstvím.
- Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástek nebo dalších dílů zařízení, jejichž doba použití je uvedena v návodu k obsluze nebo technické dokumentaci.
- Záruka zařízení nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze zodpovědnosti výrobce za prodané zařízení.
- Výrobce není zodpovědný za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za nepřímé, náhodné, zvláštní, následné škody nebo morální ztráty, ani za úšlý zisk, ztrátu naspolečných finančních prostředků, ztrátu údajů, nároků třetích osob nebo jiné škody vyplývající nebo související s použitím zařízení.

**Zjednodušené EU prohlášení o shodě:**  
Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Shoda se směrnicí WEEE:**  
Zařízení s tímto symbolem nesmí být likvidováno s ostatními odpady z domácnosti. Musí být předáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.

**Pozor!**  
Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat!

### Розеточный адаптер

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** для настенной розетки является универсальным, совместимым с Z-Wave Plus, дистанционно управляемым розеточным адаптером. Это устройство может применяться везде, где вы желаете контролировать электрические приборы мощностью до 2500 Вт.

Устройство Wall Plug для настенной розетки обладает функцией измерения мощности и потребления электроэнергии. В нем используется светодиодное кольцо для визуализации токовой нагрузки, с помощью изменяющей цвет подсветки, и текущего режима работы. Это самое маленькое и самое привлекательное устройство из всех имеющихся в мире устройств такого типа.

Устройство Wall Plug может управляться с помощью кнопки B, расположенной в корпусе или через совместимый с Z-Wave контроллер.

Для получения информации о полном  
руководстве по эксплуатации и техническим  
условиям, пожалуйста, посетите наш веб-сайт:

[manuals.fibaro.com/ru/wall-plug](http://manuals.fibaro.com/ru/wall-plug)



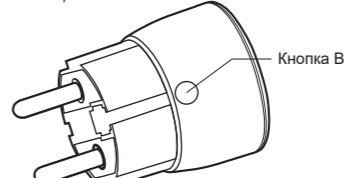
Перед попыткой установить устройство  
прочитайте руководство по эксплуатации!

### Спецификации

Источник питания:	230 В, переменный ток, 50/60 Гц
Выходная мощность:	2500 Вт - резистивная нагрузка
Для использования с розетками типа E или F (Schuko):	• CEE 7/16 • CEE 7/17
Температурный предел:	105°C
Рабочая температура:	0 - 40°C
Габариты (диаметр x высота):	43 x 65 мм
Радиочастотный диапазон:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz 869,0 MHz
Мощность передачи:	EIRP макс. -10dBm

### Базовая активация устройства

- Подключите устройство в розетку рядом с основным Z-Wave контроллером.\*
- Установите основной Z-Wave контроллер в режим добавления устройства.
- Быстро сделайте тройной щелчок по кнопке B.
- Подождите, пока устройство не будет добавлено в систему.
- Успешное добавление устройства будет подтверждено контроллером.
- Подключите устройство, которое вы хотите контролировать.\*\*
- Протестируйте устройство, включая и выключая его с помощью кнопки B.



Расположение кнопки B

\* Розетка в которую установлен Wall Plug должна быть легко доступна.  
\*\* Не вставляйте один Wall Plug в другой.



### Гарантия

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нова-Место и Вилда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИИН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 злотых, полностью оплаченный, контактная информация доступна по адресу: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.

- Производитель несет ответственность за неисправность устройства, из-за физических недостатков, присущих устройству, вызванных его работой, несоответствующую спецификациям Производителя в период:
  - 24 месяца со дня покупки потребителем,
  - 12 месяца со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").
- Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные в течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель отвечает за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возмещает деньги за купленное Устройство.
- В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
- Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
- Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>.
- С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/support/>.
- После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).
- Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.
- Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставляться Клиентом вместе с комплектным стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.
- Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.
- АГС отказывается принять претензию, в случае:
  - обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
  - предоставления Клиентом неполного комплекта Устройства, без оборудования, без шильдика,
  - обнаружения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
  - недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательств покупки,
  - 13. Гарантия не распространяется на:
    - механические повреждения (трещины, переломы, порезы, царапины, вмятины, деформации, повреждения от удара, падений или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатации, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
    - повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясений, военных, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечи батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
    - повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользования обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;
    - повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
    - повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температурой окружающей среды. В любых условиях, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
    - повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;
    - повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
    - повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
    - повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этого модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
    - повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.
  - 14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.
  - 15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.
  - 16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществом вследствие действия Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.

**Упрощенная декларация соответствия ЕС:**  
Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU и 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

**Соответствие директиве WEEE:**  
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

**Внимание!**  
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** kujul on tegemist universaalse - Z-Wave Plus protokolliga ühilduva - relee-lülitiga pistiku adapteri vormis. Antud pistikut on võimalik kasutada mistahes kuni 2500W väljundvõimsusega seadme puhul.

Wall Plug võimaldab mõõta tarbitava energia hulka ning kasutab hetkekoormuse visualiseerimiseks värvimuutva valgusega LED rõngaid. Tegemist on maailma väikseima seada tüüpi seadmega.

Wall Plug juhtimine toimub selle korpusse paikneva teeninudsnupu või mistahes Z-Wave protokolliga ühilduva juhtseadme abil.

**Põhjaliku kasutusjuhendi ja tehnilise spetsifikatsiooni jaoks külastage palun veebilehte: [manuals.fibaro.com/et/wall-plug](https://www.fibaro.com/et/wall-plug)**



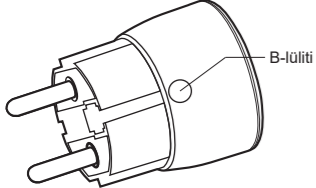
Lugege kasutusjuhendit enne seadme paigaldamist!

### Spetsifikatsioonid

Toide:	230V AC, 50/60Hz
Väljundvõimsus:	2500W - koormusvool
Kasutamiseks E- või	• CEE 7/16
F-tüüpi (Schuko) pistikutega:	• CEE 7/17
	• Kahte tüüpi E/F
Temperatuuri piirang:	105 °C
Töötemperatuur:	0 - 40°C
Mõõdud (pikkus x kõrgus):	43 x 65 mm
Raadiosagedus:	868,0–868,6 MHz
	869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Signaalitugevus:	EIRP maks. -10dBm

### Seadme esmane aktiveerimine

- Ühendage nutipistik vooluvõrku. Jälgige, et pistikupesa asub Z-Wave kontrolleri vahetus läheduses.\*
- Seadke Z-Wave kontrolleri uue seadme lisamise rezhimi.
- Vajutage kiiresti kolm korda B-lülitit.
- Oodake kuni seade lisatakse süsteemi.
- Eduka lisamise kinnitab Z-Wave kontrolleri.
- Ühendage nutipistik seadmega mida soovite jälgida/juhtida.\*\*
- Testige seadet lülitades seda sisse-välja B-lülitile vajutades.



B-lülit asukoht

\* Nutipistiku jaoks kasutatav pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav.  
\*\* Ärge ühendage ühte nutipistikut teise külge.

### Garantii

- FIBAR GROUP S.A. peakontor asub Poznań'i linnas Lotnicza tn. 1: 60-421 Poznań, mis on sissekantud Riigikohtu registrisse ringkonnakohtu Poznań-Nowe Miasto ja Vida Poznań'i linnas, VIII Majandusosakonna registrisse numbrite all: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktsiate kapital on 1 182 100 zł, mis on tasutud täieltsuulikkult. Ülejäänud kontaktandmed on saadaval aadressil [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (edaspidi nimetatud „Tootja“) annab garantiid, et müüvad seade („Seade“) ei oma defekte ei materjalis ega ka tootmise käigus.
- Tootja vastab riikete eest Seadme töös, mis võivad tekkida füüsiliste defektide tagajärjel, mille tulemusel selle toimimine ei vasta Tootja spetsifikatsioonidele järgneva perioodi jooksul:
  - 24 kuud tarbija ostukuupäevast
  - 12 kuud äriklennid oetukuupeavest ( tarbija ja äriklennid, edaspidi koos nimetatud „Klient“).
- Tootja kohustub kõrvaldama tasuta rikis Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu, mis on tekkinud garantiiaja perioodi remondi teel või vahetades (Tootja äranägemisel) mitte töökorras Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu. Tootja jätab omale õiguse kogu Seadme väljavahetamiseks uue vastu. Tootja ei tagasta raha, mis on kulutatud Seadme ostu peale.
- Eristsiatsioonides võib Tootja vahetada Seadet teise analoogselt tehniliselt parameetritega toote vastu.
- Uksnes kehtiva garantii omanik võib esitada pretensioonid garantii korras.
- Enne kaebuse esitamist Tootja soovitab võtta ühendust tehnilise klienditeo telefoni numbri või interneti vahendusel, mis on saadaval veebilehel <https://www.fibaro.com/support/>.
- Pretensiooni esitamiseks, peab Klient võtma ühendust Tootjaga veebilehe kaudu, mis asub aadressil <https://www.fibaro.com/support/>.
- Peale korrektse pretensiooni esitamist saab Klient Volitatud Garantiremondi Teeninduse kontaktandmed („ASG“). Klient peab võtma ühendust ja esinema Seadet AGS teeninduses. Peale Seadme kättesaamist teatab Tootja Kliendile taotluse numbr (RMA).
- Defektid saavad parandatud 30 päeva perioodi jooksul alates Seadme väljastamist ASG teeninduses. Garantiiaeg pikeneb selle perioodi võrra, mil Seade on olnud ASG teeninduses.
- Klient peab esitama remonditava Seadme kogu komplekti oleva varustusega ja dokumentidega, mis tõendavad selle ostmist.
- Tootja kannab saatekulud, mis on seotud remonditava Seadme saatmisega, vaid Poola riigi piires. Juhul, kui Seadet transporditakse teistest riikidest, siis saatekulud kannab Klient. Põhjendamatul pretensiooni esitamise korral, ASG-i on õigus nõuda Kliendilt kulud, mis on seotud selle käitlemisega asjaolude nõude selgitamisega.
- ASG keeldub kaebuste vastuvõtmisest, juhul kui:
  - Seadet kasutati mitte vastavalt sellele, mis hooaldsjuhendis, - Klient esitas Seadme mitte komplektisena, ilma tarvikute ja sildid, - selgitatud valla muu defekti põhjus, kui materjali defekt või Seadmele tootmise omane defekt,
- garantiidokument ei ole kehtiv ja puudub ostu tõendav dokument.
- Kvaliteedi garantii ei laiene:
  - mehhanilistele kahjustustele (mõrad, murrud, sisselõiked, marratsused, füüsilised deformatsioon, mis on tekkinud loogi, kukkumise või teise eseme vajumist Seadmele või väärale kasutamisele, mis ei ole kooskõlas Seadme otstarbega, mis on märgitud hooaldsjuhendis);
  - kahju välisesteguritest, nagu seda on: üleujutused, tormid, tulekahjud, pikselöögid, looduseõnnetused, masavärinad, sõjad, rahvarahitused, väärarvatu jõud, ettenägematud õnnetused, vargused, vedelikuga üleujutused, patareide lekkinime, ilmastikutingimused; päikesekiirte mõju, liiv, niiskus, kõrged või madal temperatuur, õhu saastatus;
  - kahjustused, mis on põhjustatud tarkvara talitlushäiretest, arvuti viiruse rünnaku korral, või programmide mitte uuendamisel, mis on Tootja poolt soovitatud;
  - kahjustused, mis on tingitud: järskudest muutustest toite- või/via telekommunikatsiooni võrgus, või vale ühendus energia võrguga, mis ei vasta hooaldsjuhendile või teiste toodete ühendamine, mis Tootja poolt ei ole soovitatavad;
  - kahjustused, mis on põhjustatud Seadme töö käigus või hooaldsühendite ebasooviliste tingimustes, nagu liigne niiskus, tolm, liiga madal (pakane) või kõrge temperatuur. Eritingimused, mille juures on sobilik Seadet kasutada määrab hooaldsjuhend;
  - Kahjustused, mis on tingitud tarvikute kasutamisel, mis ei ole Tootja poolt soovitatud;
  - kahjustused, mis on tingitud valest elektripaigaldusest, kaasaarvatud valede kaitsmete kasutamine;
  - kahjustused, mis on põhjustatud Kliendi keeldumisega läbi viia hooaldus ja remont, mis on märgitud hooaldsjuhendis;
  - kahjustused, mis on tingitud mitte originaalsete antud mudelile mitte vastavate varuosade kasutamisel, remonditööde ja modifikatsioonide teostamist selleks mitte loitud isikute poolt;
  - defektid, mis on tingitud tööde jätkamisest vigase Seadmega või varustusega.

14. Garantii ei laiene Seadme detailide nende normaalsele kulutusele ja teistele osadele, mis on mainitud hooaldsjuhendis ja tehnilises dokumentatsioonis, millel on oma teatud kasutusiga.

15. Garantii Seadmele ei välistä, ei piira ega peata Kliendi õigusi, mis tulenevad garantiist.

16. Tootja ei kannä vastutust koha eest, mis on põhjustatud varale defektse Seadmega. Tootja ei kannä vastutust kaudsete, kõrvaliste, spetsiaalsete, juhuslike või moraalsete kahjude, kahjustuste eest, sealhulgas ka tulu kaotamise, säästude, andmete, hüvede, pretensioonide kommandate isikute poolt, samuti igasuguse kahju, mis tuleneb või on seotud antud Seadme kasutamisega.

17. Lihtsustatud ELI vastusdeklaratsioon: Käesolevaga kinnitab Fibar Group S.A. seadme vastavust direktiivi 2014/53/EU ja 2011/65/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELI vastusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

WEEE Direktiiviga ühildumine: Selle sümboliga seadet ei tohi visata olmeprüti hulka. See tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Ettevastust! See toode ei ole märguasi. Hoida lastele ja loomadele kättesaamata kohas!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** – tai universalus, nuotoliniu būdu valdomas adapteris, kuris suderinamas su Z-Wave Plus standartu. Šis prietaisas gali būti naudojamas tuomet, kai norite valdyti elektrinius prietaisus, kurių apkrova yra iki 2500W.

Šiame prietaise įdiegta galios ir energijos matavimo funkcija. Kintančios LED apšvietimo spalvos, signalizuoja apie esamą apkrovą arba darbinį režimą. Tai mažiausias ir patraukliausias šio tipo prietaisas pasaulyje.

Wall Plug gali būti eksploatuojami naudojant B mygtuką, esantį ant jo korpuso arba naudojant Z-Wave valdiklį.

Išsamią informaciją apie produktą galite rasti mūsų puslapyje:

[manuals.fibaro.com/lt/wall-plug](https://www.fibaro.com/lt/wall-plug)



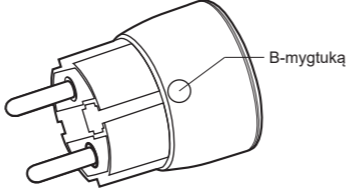
Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją!

### Tehninės charakteristikos

Maitinimo šaltinis:	230V AC, 50/60Hz
Galia (pastovi apkrova):	2500W - varžinė apkrova
Turi būti naudojamas kartu su E arba F tipo (Schuko) lizdais:	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• Dvigubo tipo kištukas E/F
Temperatūros limitas:	105°C
Darbinė temperatūra:	0 - 40°C
Išmatavimai (l x A):	43 x 65 mm
Radio dažnis:	868,0–868,6 MHz
	869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Perdavimo galingumas:	EIRP maks. -10dBm

### Aktyvavimo žingsniai

- Įkiškite prietaisą į elektros lizdą, esantį netoliese Z-Wave valdiklio.\*
- Nustatykite Z-Wave valdiklį jutiklio pridėjimo režimu.
- Greitai, tris kartus spustelkite B-mygtuką, esantį ant korpuso.
- Palaukite, kol prietaisas bus prijungtas prie sistemos.
- Sėkmingą prijungimas prie sistemos bus patvirtintas valdiklyje.
- Įjungite prietaisą, kurį norite valdyti per Wall Plug.\*\*
- Išbandykite prietaiso veikimą, įjungdami ir išjungdami jį naudojant B-mygtuką.



B-mygtuko vieta

\* Rozetė kurioje naudosite Wall Plug turėtų būti lengvai pasiekiamas.  
\*\* Niekados nejunkite dviejų Wall Plug vienas į kitą.

### Garantijos terminai ir sąlygos

- Akcinė bendrovė FIBAR GROUP S.A., esanti Poznanėje, Lotnicza g. 1. 60-421 Poznań, registruota KRS 553265 numeriu Lenkijos juridinių asmenų registro I monio registre, kurį tvarko Poznanės-Nowe Miasto ir Wilda apylinkės teismo VIII ūkio skyrius, mokesčių mokėtojo kodas NIP 7811858097, Lenkijos centrinio statistikos departamento išduotas imonės kodas REGON: 301595664, įstatinis kapitalas 1 182 100 zł, apmokėtas visiškai, kitus kontaktinius duomenis galima rasti adresu: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (toliau: „Gamintojas“) suteikia garantiją ir užtikrina, kad paruodamas įrenginius („Įrenginys“) neturi medžiagos ir gamybos trūkumų.
- Gamintojas atsako už netinkamą Įrenginio veikimą, kuris kiltų dėl Įrenginio esančių fizinių trūkumų, kurie sąlygoja neatitinkantį Gamintojo specifikacijoje nurodytą veikimą šiuo laikotarpiu:
  - per 24 mėnesius nuo įsigijimo datos (įsigijant vartotojui) - per 12 mėnesių nuo įsigijimo datos (įsigijant verslo klientui) (vartotojas ir verslo klientas toliau kartu vadinami „Klientu“).
- Gamintojas įsipareigoja nemokamai pašalinti garantijos metu pasirodžiusius trūkumus ir suremontuoti arba pakeisti netinkamus Įrenginio elementus (Gamintojo nuožūra) ir naujas arba restauruotas detales. Gamintojas pasiūlykia teise pakeisti visą Įrenginį į naują arba restauruotą. Gamintojas negrąžina pinigų už įsigytą Įrenginį.
- Ypatingais atvejais, gamintojas gali pakeisti Įrenginį į kitą, panašių techninių parametų įrenginį.
- Tik galiojantis garantinio dokumento turėtojas gali teikti skundus dėl garantijos.
- Prieš pateikiant skundą, Gamintojas rekomenduoja pasinaudoti technine pagalba telefonu arba internetu <https://www.fibaro.com/support/>.
- Norėdamas pateikti skundą, Klientas privalo susisiekti su Gamintojo elektroniniu adresu, kuris nurodytas <https://www.fibaro.com/support/>.
- Užbaigus teisingai skundo priėmimo procedūrą, Klientas gaus Autorizuoto gamintojo serviso kontaktinius duomenis (AGS). Klientas privalo susisiekti ir pristatyti Įrenginį AGS. Įrenginį gavęs Gamintojas informuoja Klientą apie skundo numerį (RMA).
- Trūkumai bus pašalinti per 30 dienų, skaičiuojant nuo Įrenginio pristatymo į AGS datos. Garantijos trukmė pratęsiama tuo laikotarpiu, kuomet Įrenginys buvo paliktas AGS žinion.
- Prieš išleisdamas, gamintojas privalo būti patenkintas kartu su visa standartine komplektacija ir pirkimą paildinančiais dokumentais.
- Gamintojas padengs pagal skundą pristatomo Įrenginio transporto išlaidas Lenkijos Respublikos teritorijoje. Transporto iš kitų šalių atvejais, transportavimo išlaidas privalės padengti Klientas. Esant nepagrįstiems skundams AGS turi teisę priskirti Klientui išlaidas susijusias su klausimo aiškinimu.
- AGS atsako priimti skundą šiais atvejais:
  - nustatčius, kad Įrenginys buvo eksploatuojamas ne pagal paskirtį ir naudojimo instrukciją,
  - Klientui pateikus nekompleksišką Įrenginį, be papildomos įrangos, nutrynimai, fizinės deformacijos dėl smūgio, nukritimo arba numetus ant Įrenginio kita daikta arba eksploatuojant Įrenginį ne pagal paskirtį, kuri nurodyta naudojimo instrukcijoje,
  - esant pažeidimams dėl išorinių priežasčių, pvz. povynio, audros, gaisro, žaibo, stichinių nelaimių, žemės drebėjimo, karo, visuotinių neramumų, aukštesniosios jėgos, numunatyti atveju, vagystės, užpylimo skysčiu, baterijos išsiliejimo atveju, oro sąlygų, saulės spindulių, smėlio, drėgmės, žemos temperatūros, aukštos arba žemos temperatūros, oro užterštumo poveikio;
  - pažeidimų, kuriuos sukelia neteisingai veikiančios kompiuterinės programos, dėl kompiuterių virusų atakos, arba neaktualizavus programines įrangos pagal Gamintojo nurodymus;
  - pažeidimų dėl virštamųjų elektros ar/bairf telekomunikacijos tinkluose, arba pasijungus prie elektros tinklo ne pagal naudojimo instrukciją, arba pasijungus kitiems gaminiams, kurių pajungimo Gamintojas nerekomenduoja;
  - pažeidimų veikiant arba sandėliuojant Įrenginį ekstremaliai nepalankiomis sąlygomis, t.y. esant didelai drėgmei, dideliame dulkių kiekiui, pernelyg žemai (šaltis) arba pernelyg didelei aplinkos temperatūrai. Detalios sąlygos, kurioms esant leidžiama naudotis Įrenginiu, apibrėžtos naudojimo instrukcijoje;
  - pažeidimų dėl Gamintojo nerekomenduojamų naudoti aksesuarų naudojimo;
  - pažeidimų dėl netinkamai veikiančios vartotojo elektros instaliacijos, tarp kitko dėl netinkamų saugiklių naudojimo;
  - pažeidimų, kurie susidarė atsiėskius Klientui aptarnavimo instrukcijoje nurodytų priežiūros ir aptarnavimo veiksmų;
  - pažeidimų dėl neoriginalių, netinkamų konkrečiam modeliui atstarginių detalių ir papildomos įrangos naudojimo, remontojant ir modifikuojant Įrenginį neturintiems kompetencijų asmenims;
  - pažeidimų, atsiradusių tiesiant darbą netinkamai veikiančiu Įrenginiu arba papildoma įranga.
- Garantija netaikoma natūraliam Įrenginio elementų bei kitų, naudojimo instrukcijoje arba techninėje dokumentacijoje nurodytų ir turinčių ribotą veikimo laiką detalių susidėvėjimui.
- Įrenginio garantija nepaankina, neapibrėžia bei nesustabdo Kliento teisių pagal netinkamos kokybės daikto garantiją.
- Gamintojas neatsako už žalą turintį dėl netinkamo Įrenginio veikimo. Gamintojas neatsako už tarpinę, šalutinę, ypatingą, išvengtviną žalą arba už moralinę žalą bei už žalą, susijusią su prarasta nauda, santuopomis, duomenimis, interesais, trečiųjų asmenų pretenzijomis bei kita žala, kylančia dėl Įrenginio ir jo naudojimo.

Supaprastinta ES atitikties deklaracija: Šiuo Fibar Group S.A. deklaruojama, kad šis įrenginys atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU ir 2011/65/EU Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

Atitikimas WEEE direktyvai: Šiuo simboliu pažymėto įrenginio negalima pakartotinai perdirbti arba išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Naudojotas privalo perduoti sunaudotą įrenginį į nurodytą atliekų perdirbimo punktą.

Dėmesio! Šis produktas nėra žaizlas. Saugoti nuo vaikų ir gyvūnų!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** ir universāls, atāli vadāms kontaktlīdzdas adapteris, kas saderīgs ar tehnoloģiju Z-Wave Plus. Šo ierici varat izmantot, ja vēlaties vadīt elektroierices, kuru noslodze ir līdz 2500 W.

Wall Plug ir jaudas un enerģijas mērīšanas funkcija. Tajā tiek izmantots gaismas diodu aplis, lai parādītu strāvas slodzi ar mainīgu krāsu izgaismojumu un pašreizējo darbības režīmu. Šī ir vismazākā un pievilcīgākā šāda tipa ierice, kas pieejama visā pasaulē.

Wall Plug var darbināt, izmantojot B pogu, kas atrodas uz tā korpusa, vai jebkuru ar tehnoloģiju Z-Wave saderīgu vadības ierīci.

Lai skatītu pilnu lietošanas rokasgrāmatu un tehnikos datus, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni:

[manuals.fibaro.com/lv/wall-plug](https://www.fibaro.com/lv/wall-plug)



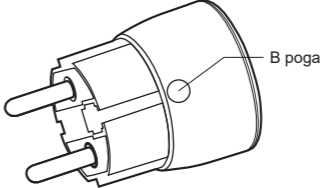
Pirms ierīces uzstādīšanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!

### Tehniskie dati

Barošanas avots:	230V AC, 50/60Hz
Jaudas izvade (nepārtraukta slodze):	2500W - aktīva slodze
Izmantošanai ar E vai F tipa (iezemētām) ligzdām:	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• Duālā tipa spraudņi E/F
Temperatūras ierobežojums:	105 °C
Darba temperatūra:	0 - 40 °C
Izmēri (D x A):	43 x 65 mm
Radio frekvences:	868,0–868,6 MHz
	869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Pārraides jauda:	EIRP maks. -10dBm

### Ierīces aktivizēšana

- Pievienojiet ierīci kontaktlīdzdā, kas atrodas pie galvenās Z-Wave vadības ierīces.\*
- Iestatiet galveno Z-Wave vadības ierīci pievienošanas režīmā.
- Trīsreiz ātri noklikšķiniet uz B pogas, kas atrodas uz korpusa.
- Uzgaidiet, kamēr ierīce tiek pievienota sistēmai.
- Vadības ierīce apstiprina veiksmīgu pievienošanu.
- Pievienojiet sienas kontaktlīdzdas spraudnīm ierīci, kuru vēlaties vadīt.\*\*
- Pārbaidiet ierīci, to ieslēdzot un izslēdzot ar B pogu.



B pogas atrašanās vieta

\* Rozetei, kurai pievieno Wall Plug, jābūt brīvi pieejamai.  
\*\* Nesavienojiet vienu Wall Plug ar otru Wall Plug.

### Garantija

- FIBAR GROUP S.A. no Poznaņas, Lotnicza iela 1. 60-421 Poznań (Poznań), kas reģistrēta Poznaņas-Nowe Miasto un Wildas Rajona tiesas Valsts tiesas reģistra 8. saimnieciskās darbības nodaļa (Sād Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu), VIII Wydział Gospodarczy KRS) ar numu553265, NIP (nodokļu maksātāja identifikācija Nr.) 7811858097, REGON (uzņēmuma Nr.): 301595664, pamatkapitāls 1 182 100 PLN, kas pilnībā apmaksāts, pārēja kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnes adresē: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (turpmāk tekstā - „Ražotājs“) garantē, ka pārdo tā ierīce („Ierīce“) ir brīva no materiāla un ražošanas procesa trūkumiem.
- Ražotājs ir atbildīgs par nepareizu ierīces darbošanas, kas izriet no ierīces fiziskajiem defektiem, kuru dēļ ierīce darbotos neatbilstoši Ražotāja specifikācijai norādītajos periodos:
  - 24 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica patērētājs,
  - 12 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica biznesa klients (patērētājs ir biznesa klients kopā saukti „Klienti“).
- Ražotājs apņemas bezmaksas novērst defektus, kas atklāti garantijas periodā, veicot ierīces bojāto daļu remontu vai maiņu (pēc Ražotāja ieskatiem) uz jaunām vai atjaunotām daļām. Ražotājs patērētājam pieprasīto visu lerci uz jaunu vai atjaunotu. Ražotājs neatgriež naudu par iegādātu lerci.
- Ipašos gadījumos Ražotājs var mainīt lerci uz citu lerci ar vislīdzīgākajiem tehniskajiem parametriem.
- Tikai derīga garantijas dokumenta Ipašnieks var iesniegt garantijas prasību.
- Pirms tiek iesniegts garantijas pieteikums, Ražotājs iesaka sazināties ar tehnisko palīdzību pa tālruni vai izmantot tehnisko palīdzību tiešsaistē adresē <https://www.fibaro.com/support/>.
- Lai iesniegtu garantijas pieteikumu, Klientam ir jāsažinās ar Ražotāju, izmantojot e-pasta adresi, kas norādīta tīmekļa vietnē <https://www.fibaro.com/support/>.
- Pirms tiek iesniegts garantijas pieteikums, Klientam jānosaka Ražotāja kontaktinformācija. Klientam ir jāsažinās ar AGS un jānogādā tam lerce. Pēc lerces saņemšanas Ražotājs informē Klientu par iesnieguma numuru (RMA).
- Defekti tiek novērsti 30 dienu laikā, sākot no dienas, kas lerce tiek nogādāta AGS. Garantijas periods tiek pagarināts uz laiku, kurā ierīce atrodas AGS rīcībā.
- Defekti, par kuriem iesniegts garantijas pieteikums, Klientam jānogādā kopā ar standartā aprīkoto un pirkumu apliecinotiem dokumentiem.
- Ierīces, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, transporta izmaksas Polijas Republikas teritorijā apmaksās Ražotājs. Ja lerce tiek transportēta no citām valstīm, transporta izmaksas jānosēd Klientam. Ja tiek iesniegts nepamatots garantijas pieteikums, AGS ir tiesībsaņ pieprasīt no Klienta segt izmaksas, kas saistītas ar lietas izskatīšanu.
- AGS atsakās pieņemt garantijas sūdzību, ja:
  - tiek konstatēts, ka lerce tika lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim lietošanas instrukcijai,
  - Klienti nogādājis nepilnīgu lerci bez aprīkojuma un pases datu plāksnīti,
  - tiek konstatēts defekta iemesls, kas nav lerces materiāla vai ražošanas defekts,
  - garantijas dokuments vai pirkumu apliecināts dokuments nav derīgs.
- Kvalitātes garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem (plaisas, lūzum, griezum, nobrāzumi, fiziskas deformācijas, kas saistītas ar kritumu, triecieni vai cita priekšmeta noņemšanu uz lerces vai lerces ekspluatācijai neatbilstoši lerces paredzētajam mērķim, kas norādīts lietošanas instrukcijā);
  - bojājumiem, kas radušies ārējo apstākļu ietekmes dēļ, piemēram: plūdi, vētra, ugunsgrēks, zibens, dabās katastrofas, zemestres, karš, darbības, pilsoņu nemieri, nepareiza vara, neparedzēti negadījumi, zādzība, applūdināšana, akumulatora šķidruma noplūde, laika apstākļi; saules staris, smiļš, mitruma, augstas vai zemas temperatūras, gaisa piesārņojuma ietekme;
  - bojājumiem, ko izraisīja neatbilstoša programmatūras darbība, kas radusies datorvīrusa dēļ, vai neizmantojot programmatūras atjauninājumus, ko iesaka Ražotājs;
  - bojājumiem, kas radušies no piespiedumiem strāvas un/vai telekomunikāciju tīklā, vai izveidotajiem savienojumiem ar tīklu tad vēdā, kas neatbilst lietošanas instrukcijai, vai pievienojot citus produktus, kuru savienošānu Ražotājs neiesaka;
  - bojājumiem, ko izraisīja lerces darbs vai uzglabāšana loti neapbūvētos apstākļos, t.i. augsts mitrums, putekļi, pārāk zema (sals) vai pārāk augsta temperatūra. Detalizētā apstākļi, kādos ir atļauts lietot lerci, atrodas lietošanas instrukcijā;
  - bojājumiem, kas radusies, izmantojot piederumus, ko neiesaka Ražotājs;
  - bojājumiem, kas radusies saistībā ar lietotāja bojāto elektrības sistēmu, tostarp izmantojot nepareizus drošinātājus;
  - bojājumiem, kas radusies, Klientam neveicot uzturēšanas vai apkalpošanas darbus, kas norādīti lietošanas instrukcijā;
  - bojājumiem, kas radusies, izmantojot neorigiālas, konkrētam modelim nepiemērotas rezerves daļas vai aprīkojumu, vai ar remonta darbus un modifikācijas veic neautorizēti personāli;
  - bojājumiem, kas radusies, turpinot lietot bojātu lerci vai tās aprīkojumu.
- Garantija neattiecas uz lerces un cita lietošanas instrukcijā un tehniskā dokumentācijā minēto detaļu, kurām ir konkrēts kalpošanas mūžs, dabisko nolietojumu.
- Garantija ierīcei neizslēdz, neierobežo un neaetāj Klienta tiesības, kas izriet no likumiskās garantijas.
- Ražotājs neatbild par zaudējumiem, ko mantai izdara bojāta lerce. Ražotājs neatbild par neapbrušiem, īpašiem, iznietošiem vai morāliem kaitējumiem vai zaudējumiem, tostarp, bet ne tikai, atrauto pelni, ietaupījumiem, zaudētiem datiem, zaudētiem labumiem, trešo pušu prasībām vai citiem zaudējumiem, kas izriet no vai ir saistīti ar lerces lietošanu.

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija: Ar šo Fibar Group S.A. deklarā, ka šī ierice atbilst Direktīvas 2014/53/EU un 2011/65/EU būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

EEIA direktīvas atbilstība: Ierīce, kas marķēta ar šo simbolu nedrīkst tikt izmesta kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod savākšanas punktos pārstrādāšanai kopā ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Uzmanība! Šis produkts nav rotālieta. Sargāt no bērniem un mājdzīvniekiem!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

A **FIBARO Wall Plug** egy univerzális, Z-Wave Plus kompatibilis, távolról vezérelhető kimeneti adapter. Ez az eszköz bárhol felhasználható, ahol legfeljebb 2500W teljesítményű elektromos eszközt szeretne vezérelni.

A dugalj rendelkezik táp és energia mérési funkcióval is. Egy változó színű világító LED gyűrű jelzi az aktuális elektromos terhelést, aktuális fogyasztást. Ilyen elvű eszközök között ez a legkisebb és legvonzóbb eszköz a világon.

A dugalj kapcsolható a rajta lévő B-gomb segítségével is, vagy bármilyen Z-Wave központi egységgel, mellyel kompatibilis.

**A teljes használati leírást és műszaki specifikációt megtalálja honlapunkon, az alábbi linken:**  
[manuals.fibaro.com/hu/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/hu/wall-plug)



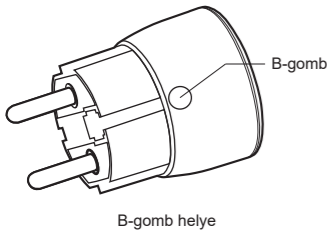
**Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt installálja az eszközt!**

### Specifikációk

Tápellátás:	230V AC, 50/60Hz
Kimenő teljesítmény (tartós terhelés):	2500W - ohmos terhelés
E vagy F típusú (Schuko)	• CEE 7/16
aljzatok használata:	• CEE 7/17
	• Dupla típusú dugó E/F
Hőmérsékleti határ:	105°C
Működési hőmérséklet:	0 - 40°C
Méreték (mélység x magasság):	43 x 65 mm
Rádiófrekvencia:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Átviteli teljesítmény:	EIRP max. -10dBm

### Az eszköz telepítése

- Dugja be az eszközt a Z-Wave központi egységhez legközelebbi aljzatba.\*
- Állítsa a Z-Wave központi egységet 'tanuló' módba.
- Gyorsan nyomja meg háromszor az eszközön lévő B-gombot.
- Várja meg, amíg az eszközt a Z-Wave központi egység beemeli az adott rendszerbe.
- A sikeres felismertést a központi visszaigazolja.
- Dugjon bele egy vezérelni kívánt eszközt.\*\*
- Tesztelje az eszközt! Kapcsolja be és ki a rajta lévő B-gombot használva.



B-gomb helye

\* Csak könnyen hozzáférhető konnektor esetében használjuk a Wall Plug-ot.  
\*\* Ne dugjon egymásba két Wall Plug-ot.



### Garancia

1. A Poznań-i FIBAR GROUP S.A., székhelye: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, amelyet a Poznań-i Poznań-Nowe Miasto i Wilda Ingatlan Bíróság Országos Cégbíróságának VIII Gazdasági Osztálya KRS 553265 cégjegyzékszámmal jegyzett be az Országos Cégjegyzékbe, Adószáma: 7811858097, Statisztikai száma: 301595664, alapítókéje 1.182.100 Ft, amely teljes összegben került befizetésre, további adatai pedig a [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) címen érhetőek el (továbbiakban: Gyártó) garanciát vállal arra, hogy az általa értékesített berendezések („Berendezés”) anyag és kivitelezési hibáktól mentesek.

2. A gyártó felel a Berendezés fizikai hibája okozta, a Gyártó által megadott specifikációtól eltérő működést eredményező hibás működéséért.  
- a Berendezés végfelhasználó általi megvásárlásától számított 24 hónapig.  
- a Berendezés üzleti partner általi megvásárlásától számított 12 hónapig (a végfelhasználó és az üzleti partner a továbbiakban „Ügyfél”).

3. A gyártó kötelezettséget vállal a Berendezés elemeinek garanciális időszaka alatt feltárt hibái díjmentes eltávolítására a Berendezés megjavítása vagy a hibás elem újra vagy regenerált darabra cseréléséig (a Gyártó meglátása szerint). A gyártó fenntartja magának a jogot a teljes Berendezés újra vagy regenerált termékre cseréléséhez. A Gyártó nem téríti vissza a megvásárolt Berendezés árát.

4. Kivételes esetekben a Gyártó a Berendezést kicserélheti egy másik, a lehető leghasonlóbb műszaki paraméterű termékre cserélheti.

5. Kizárólag érvényes garanciális dokumentummal rendelkező tulajdonos nyújthat be garanciális igényt.

6. A reklamációs bejelentés benyújtása előtt a Gyártó a <https://www.fibaro.com/support/> címen elérhető telefonos vagy internetes műszaki támogatás igénybevételel ajánlja.

7. A reklamáció benyújtásához az Ügyfélnek kapcsolatba kell lépnie a Gyártóval a <https://www.fibaro.com/support/> honlapon megjelölt e-mail címen keresztül.

8. A megfelelő reklamációs bejelentés után az Ügyfél megkapja a Márkaszerviz elérhetőségi adatait. Az Ügyfélnek kapcsolatba kell lépnie a Márkaszervizzel és el kell juttatnia hozzá a Berendezést. A Berendezés átvétele után a Gyártó értesíti az Ügyfelet a bejelentési számról (RMA).

9. A hibák a Berendezés Márkaszervizbe történő eljuttatásától számítva 30 napon belül kerülnek eltávolításra. A Berendezésre vonatkozó garanciái a Márkaszervizben töltött idővel meghosszabbodik.

10. A reklamált Berendezést az Ügyfélnek a komplett alapfelszereléssel és a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt kell beszozálatnia.

11. A reklamált Berendezés szállítási költségeit a Lenyel Köztársaság területén a Gyártó fedezi. A Berendezés más országból történő szállítása esetén a szállítási költségek az Ügyfelet terhelik. Indokolatlan reklamációs bejelentés esetén a Márkaszerviznek jogában áll az Ügyfelet terhelni az ügy elbírálásának a költségével.

12. A Márkaszerviz visszautasítja a reklamációs igényt, ha:  
- megállapítja a Berendezés rendeltetésől és a használati útmutatótól eltérő használatát,  
- az Ügyfél hiányos, szerezvény, adattábla nélküli Berendezést nyújt át,  
- megállapítja, hogy a Berendezés meghibásodását nem anyaghiba vagy gyártási hiba okozta.

13. A használati garanciakártya, valamint vásárlási bizonylat hiánya esetén.

14. A minőséggarancia nem terjed ki:  
- mechanikus sérülésekre (repedések, törések, vágások, kopások, ütés, leesés vagy más tárgy Berendezésre dobása okozta fizikális deformáció), vagy a Berendezés használati útmutatójában meghatározott, rendeltetésétől eltérő használat);  
- külső okokból keletkező sérülésekre pl. árvíz, vihar, tűz, villámcsapás, természeti katasztrófa, földrendés, háború, társadalmi zavargások, felsőbb erők, váratlan baleset, lopás, elrontás, elemkifolyás, időjárási feltételek; napugarak, homok, nedvesség, magas vagy alacsony hőmérséklet, levegőszennyeződés hatása.

15. A használati útmutató szoftver, számítógépes vírustámadás, vagy a Gyártó ajánlása szerinti szoftver frissítések elmulasztása okozta meghibásodásokra;  
- energetikai vagy/és telekommunikációs hálózat túlfeszültsége, vagy a használati útmutatóban foglaltaktól eltérő hálózatra csatlakoztatás, vagy más olyan termékek csatlakoztatása okozta meghibásodásokra, melyek csatlakoztatását nem ajánlotta a Gyártó.

16. A Berendezés szélsőségesen kedvezőtlen feltételek mellett üzemeltetése vagy tárolása okozta meghibásodásokra, pl. nagy nedvességben, porban, túl alacsony (fagy) vagy túl magas környezeti hőmérsékletben. A Berendezés használatára vonatkozó részletes feltételeket a használati útmutató határozza meg;

17. A Gyártó által nem ajánlott tartozékok használata okozta meghibásodásokra;  
- A felhasználó hibás elektromos hálózata okozta meghibásodásokra, ide tartozik a helytelen biztosítékok alkalmazása is;  
- Az Ügyfél által elmulasztott, a használati útmutatóban megjelölt karbantartási és kezelési műveletek elmaradása okozta meghibásodásokra;

18. nem eredeti, az adott modell számára hibás alkatrészek és tartozékok használata, nem feljogosított személyek által végrehajtott javítások és átalakítások okozta meghibásodásokra;  
- hibás Berendezés vagy szerezvény használata a folytatása okozta meghibásodásokra.

19. A garancia nem terjed ki a Berendezés elemeinek és a használati útmutatóban és a műszaki dokumentációban megjelölt más, meghatározott élettartammal rendelkező alkatrészek természetes kopására.

20. Az értékesített árua vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vásárló jogait.

21. A Gyártó nem vállal felelősséget a hibás Berendezés okozta anyagi károkat. A Gyártó nem vállal felelősséget a Berendezés használata okozta közvetett, kísérő, különleges eredménybeli vagy erkölcsi károkat, valamint az elmaradt haszonért, megkötésért, elvesztett adatokért, harmadik fél követeléseit és minden egyéb, a Berendezés használata okozta, vagy használatával járó károkat.

**Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat:**  
Alulírott, Fibar Group S.A. nyilatkozik, hogy a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelv egyéb előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**WEEE-irányelv:**  
Az ezzel a jelzéssel ellátott készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Ezt az eszközt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak újrahaznosításához kihelyezett hulladékgyűjtő helyre kell leadni.

**Figyelem!**  
Ez a termék nem játékszer. Tartsa távol gyermekektől és állatoktól!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** er en universal, Z-Wave Plus kompatibel, fjernstyrt strømadapter. Enheten kan bli benyttet på alle steder der du vil kontrollere en enhet opp til 2500 Watt.

Wall Pluggen er utstyrt med strøm og energimålingsfunksjon. Den benytter en LED for å visualisere gjeldende last ved hjelp av skiftende farge og forteller også gjeldende status. Dette er den minste og peneste enheten av dette slaget som er tilgjengelig i verden.

Wall Plug kan bli benyttet ved hjelp av B-knappen som du finner på kabinetet eller vi enhver Z-Wave kompatibel kontroller.

**For full manual og tekniske spesifikasjoner vennligst besøk vår webside:**  
[manuals.fibaro.com/no/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/no/wall-plug)



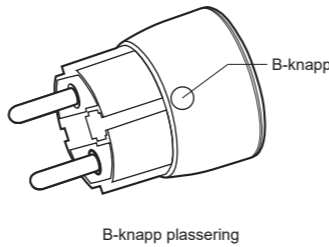
**Les manualen før du forsøker å installere enheten!**

### Spesifikasjoner

Strømtilførsel:	230V AC, 50/60Hz
Effekt uttak (vedvarende last):	2500W - stabil last last
Til bruk med E eller F type (Schuko) uttak:	• CEE 7/16 • CEE 7/17
Temperatur grense:	• Dual type plugg E/F 105°C
Drifts temperatur:	0 - 40°C
Dimensjoner (D x H):	43 x 65 mm
Radiofrekvens:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Sendingstyrke:	EIRP max. -10dBm

### Standard aktivering av enheten

- Plugg enheten i et strømuttak i nærheten av Z-Wave kontrolleren.\*
- Sett Z-Wave kontrolleren i tilknytnings modus.
- Trykk tre ganger raskt på B knappen.
- Vent til enheten er tilknyttet systemet.
- Suksessfull inklusjon blir bekreftet av enheten.
- Sett inn enheten du ønsker å kontrollere i Wall Plug.\*\*
- Test enheten ved å slå den av og på ved hjelp av B-knappen.



B-knapp plassering

\* Stikkontakt hvor Wall Plug er koblet til bør være lett tilgjengelig.  
\*\* Må ikke koble en Wall Plug i en annen.



### Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med forretningskontor i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, innført i foretaksregisteret ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser foret av Sad Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu [Poznań-Nowe Miasto i Wilda Tingrett i Poznań] , VIII Wydział Gospodarczy KRS [8. Næringsavdeling ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser] med nummer: 553265, skattenummer NIP 7811858097, foretaksnummer REGON: 301595664, aksjekapital 1.182.100 PLN, innbetalt i sin helhet, øvrige kontakt data er tilgjengelig på: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) (heretter kalt: "Produsent") garanterer at enheten som selges ("Enheten") er fri for defekter i materiale eller utførelse.

2. Produsenten er ansvarlig for feilfunksjon av Enheten på grunn av fysiske defekter som finnes i Enheten og forårsaker dens drift som ikke er i samsvar med Produsentens spesifikasjoner i følgende perioder:

- 24 måneder fra dato for kjøp av forbruker,  
- 12 måneder fra dato for kjøp av bedriftskunde (forbruker og bedriftskunde blir heretter kalt sammen som "Kunden").

3. Produsenten er forpliktet til å fjerne gratis defekter avdekket i garanti-perioden, ved reparasjon eller bytting (etter Produsentens skjønn) eller defekte elementer i Enheten med nye eller regenererte deler. Produsenten forbeholder seg rett til å bytte hele Enheten med ny eller regenerert. Produsenten gir ikke pengene tilbake for den kjøpte enheten.

4. I særlige tilfeller kan produsenten bytte Enheten med en annen med tilsvarende tekniske parametre.

5. Kun innnehaver av et gyldig garantidokument kan melde krav i garantien

6. For Kunden sender klagen, bør han eller hun benytte teknisk støtte gjennom telefon eller online på <https://www.fibaro.com/support/>

7. For å melde klagen, bør Kunden kontakte Produsenten gjennom e-post oppgitt på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Etter riktig melding av garantikrav skal Kunden motta kontaktdata til Autorisert Garantiservice ("ASG"). Kunden skal kontakte og levere Enheten til ASG. Etter at Produsenten har mottatt Enheten, skal han informere Kunden om meldingsnummer (RMA).

9. Feil skal fjernes i løpet av 30 dager, regnet fra tidspunktet for levering av Enheten til ASG. Garanti-perioden blir forlenget med tiden Enheten var tilgjengelig for ASG.

10. Enheten som er påklaget skal gjøres tilgjengelig av Kunden med komplett standard utstyr og dokumenter som bekrefter kjøp av denne.

11. Transportkostnader av den påklagede Enheten i Polen vil bli dekket av Produsenten. I tilfelle av transport av Enheten fra andre land, skal transportkostnader dekke av kunden. I tilfelle av en uberettiget klage, har ASG rett til å belaste Kunden med kostnader knyttet til forklaring av saken.

12. ASG nekter å godkjenne klagen dersom:  
- Enheten finnes å ha blitt misbrukt og bruksanvisninger,  
- Kunden leverer Enheten som er utfullstendig, uten tilbehør, uten navneskilt,  
- årsak til feilen er annet enn material- eller produktjonsfeil i Enheten.

13. Kvalitetsgaranti dekker ikke:  
- mekaniske skader (sprekker, frakturer, kutt, skrubbsår, fysiske deformasjoner forårsaket av støt, fall eller slag av annen gjenstand på Enheten eller feil bruk av Enheten som ikke er i samsvar med bruksanvisningen);  
- skader som følger av ytre årsaker, slik som f.eks., flom, storm, brann, lyn, naturkatastrofer, jordskjelv, krig, sosiale uroligheter, kraft majeure, uforutsette ulykker, tyveri, vannskader, batterilekkasje, værforhold; virkning av sollys, sand, fukt, høy eller lav temperatur, luftforurensning.

14. Garantien dekker ikke normal slitasje på Enhetens elementer og andre deler som er nevnt i bruksanvisningen og teknisk dokumentasjon med en bestemt levetid.

15. Garantien på Enheten utelukker ikke, begrenser eller suspendere ikke Kundens rettigheter som følger av lovfestet selgers ansvar for defekter i ting som selges.

16. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på eiendom forårsaket av den defekte Enheten. Produsenten er ikke ansvarlig for indirekte, tilfældige, spesielle, følgeskader eller moralske tap, eller skader, inkludert men ikke begrenset til tapptjeneste, sparepenger, data, tap av forelder, krav fra tredjeparter eller andre skader som oppstår som følge av eller i forbindelse med bruk av Enheten.

**Forenklet EU-samsvarserklæring:**  
Fibar Group S.A. erklærer herved at dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU. Fullstendig tekst for EU-samsvarserklæringen finnes på: [www.manuals.fibaro.com](http://www.manuals.fibaro.com)

**Overholdelse av WEEE-direktiv:**  
Enhøt merket med dette symbolet skal ikke kastes med annet husholdningsavfall. Det skal overleveres til gjeldende innsamlingssted for gjenvinning av avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

**Oppmerksomhet!**  
Dette produkt er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn og kjledyr!

## FIBARO WALL PLUG FGWPE/F-102

**FIBARO Wall Plug** evrensel, Z-Wave Plus uyumlu, uzaktan kontrol edilebilen bir priz adaptörüdür. Bu cihaz, 2500W yüküleri kadar olan cihazların bağlı olduğu her prizde kullanılabilir.

Wall Plug, güç ve enerji ölçme özelliklerine sahiptir. LED halkası sayesinde değişen renklerle bağlı olan cihazın anlık güç tüketimini ve kendi çalışma modu gösterebilir. Kendi türünde, dünyanın en küçük ve çeki cihazıdır.

Wall Plug, üzerinde bulunan B-tuşu ile veya Z-Wave uyumlu herhangi bir kontrolör ile çalıştırılabilir.

**Detaylı kullanım kılavuzu ve teknik özellikler için lütfen web sitemizi ziyaret edin:**  
[manuals.fibaro.com/tr/wall-plug](https://manuals.fibaro.com/tr/wall-plug)



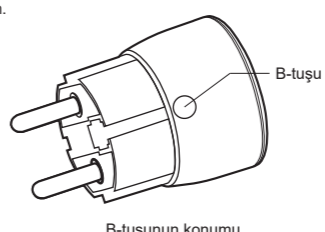
**Cihazı kurmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!**

### Özellikler

Güç Kaynağı:	230V AC, 50/60Hz
Güç çıkışı (sürekli yük):	2500W - rezistif yük
E ve F tipi (Schuko) prizler için:	• CEE 7/16 • CEE 7/17
	• Çift Tipli Priz E/F
Sıcaklık limiti:	105°C
Çalışma sıcaklığı:	0 - 40°C
Boyutlar (çap x yükseklik):	43 x 65 mm
Radio frekansı:	868,0–868,6 MHz 869,7–870,0 MHz
	869,0 MHz
Radio iletim gücü:	EIRP mak. -10dBm

### Cihazın etkinleştirilmesi

- Cihazınızı Z-Wave kontrolörün yakınındaki bir prize takın.\*
- Z-Wave kontrolörünüzü ekleme moduna getirin.
- Cihazın üzerindeki B-tuşuna hızlı bir şekilde üç kere basın.
- Cihazın sisteme eklenmesini bekleyin.
- Ekleme başarı ile tamamlandığında Z-Wave kontrolör sizi bilgilendirir.
- Kullanım istediğiniz bir cihazın fişini Wall Plug'e takın.\*\*
- B-tuşu ile açıp, kapatarak cihazın çalışmasını kontrol edin.



B-tuşunun konumu

\* Akıllı Priz'in takıldığı priz kolay erişilebilir olmalıdır.  
\*\* Bir Akıllı Priz'e başka bir Akıllı Priz takmayınız.



### Garanti Şartları

1. Bahse konu tesisin kalitesinin garantörü, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań adresinde ikamet eden ve Poznań Bölge Mahkemesi Milli Mahkeme Fihristi VIII. Ekonomi Dairesinde 553265 numara altında kayıtlı olup vergi kimlik numarası NIP 7811858097 ve Milli Ekonomi Fihristi 301595664 numarasına sahip ve kuruluş semyesi 1 182 100 PLN olan ve diğer iletişim bilgileri, [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com) ("Üretici") tarafından satın alındığı tarihten itibaren 12 ay, sorumlu olduğuna kabul eder.

2. Üretici, Cihazın içinde vuku bulabilecek, malzeme veya imalat kaynaklı olmak üzere fiziksel hatalardan

- tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren 24 ay,  
- iş müsterisi (tüketici ve iş müsterisi "Müşteri") olarak anılacaktır) tarafından satın alındığı tarihten itibaren 12 ay, sorumlu olduğuna kabul eder.

3. Üretici, garanti süresince, tespit edilen hataları onarım veya değiştirme yolu ile ücretsiz olarak gidereceğini üstlenir. Ancak, hatanın giderilmesi, üreticinin hatayı kabulüne bağlıdır. Bu durumda cihazın her türlü hatalı unsurları, yenileri veya rejenere olmuş ve hatasız olanları değiştirilir. Onarımın uygulanması halinde Üretici, cihazın durumu, yenisi ile veya müsterinin mali olanları kötü olmayacak rejenere olmuş hatasız biri ile değiştirme hakkını saklı tutar.

4. Özel durumlarda, Üretici, Cihazı en yakın teknik parametreleri olan cihaz ile değiştirir.

5. Sadece geçerli garanti belgesi olan kişi garanti itibarı ile talepte bulunabilir.

6. Reklamasyon yapıldıktan önce Üretici telefon yolu ile ya da <https://www.fibaro.com/support/> adresinden çevrimiçi destek kullannmayı önerir.

7. Reklamasyon yapılmaya için, müşteri belirtilen <https://www.fibaro.com/support/> sayfası üzerinden e-posta adresi ile üretici firma ile temas etmelidir.

8. Doğru reklamasyon yapıldıktan sonra, Müşteri, Üretici Garanti Servis'in ("YGS") irtibat bilgilerini alır. Müşteri, YS ile irtibat kurmalı ve Cihazı teslim etmelidir. Cihazı aldıktan sonra Üretici, Müşteriyi bavuru (RMA) numarası ile bilgilendirir.

9. Kusur, Cihazın YGS'ye teslim edildiği tarihten itibaren 30 gün içinde düzeltilmektedir. Garanti süresi cihazın YGS'de bulunduğu zaman kadar uzatılır.

10. Reklamasyonu yapılan tesis, standart teçhizatı ve satın alındığını teyit eden belgeleri ile tarifamıza ulaştırılmalıdır.

11. Polonya Cumhuriyeti sınırları içerisinde reklamasyonu yapılan Cihazın nakliye masrafları üretici tarafından karşılanacaktır. Diğer ülkeler ile cihazın nakliye masrafları müşteri tarafından karşılanacaktır. Mesnetsiz reklamasyon halinde YGS, durumun sükütlü getirilmesi ile ilgili masrafları müşteriyi brakmak hakkına sahiptir.

12. YGS, aşağıda sıralı durumlarda reklamasyonu kabul etmez:  
- tesisin amacına ve talimatlarına aykırı olarak kullanıldığını tespiti

- tesisin, müşteri tarafından tam olmayacak şekilde, teçhizatı ve amaca dışarı plakaşız olarak üretilmeye ulaştırılması

- malzeme hatası veya imalat hatasından başka noksanını tespiti

- Geçersiz garanti belgesi ve satın alma belgesi olmaması

13. Garanti, aşağıda sıralı durumlara kapsamaz:  
- çatlama, kırılma, kesik olma, sürünme, darbe, düşme veya tesise başka bir nesnenin atılması gibi fiziksel deformasyon veya talimatnameye, yazılı kullanım biçiminden başka bir şekilde kullanılmasına gibi mekaniksel hasarlar

- sel, fırtına, yangın, yıldırım, doğal afet, deprem, savaş, sosyal kağaşa, forsmajor, öngörülmesi olaylar, hırsızlık, zarar verici sivinin dokülmesi, pl dokülmesi, hava şartları, güneş ışınları, kum, rutubet, yüksek veya düşük sıcaklık, hava kirliliği gibi dış etkenlerden dolayı ortaya çıkan cıkmış zararlar

- hatalı olarak teşeyarı yazılım, bilgisayar virüsü, üreticinin tavsiyeleri- ne uygun olarak yazılımda güncelleme yapılamaması

- elektrik şebekesi veya / ve telekomunikasyon şebekesindeki aşırı gerilim veya tesisin elektrik sisteminde, ilgili talimatnameye aykırı olarak bağlanması veya Üretici tarafından tavsiye edilmeyen ürünlerin şebekeye bağlanması yüzünden vuku bulabilecek hasarlar

- tesisin, yüksek orantılı rutubet, tozlu ortam, fazla düşük sıcaklık (sıcak olay) veya fazla yüksek sıcaklık ortam gibi aşırı iklim şartları takli şartlarda depolanması veya çalışmasından dolayı meydana gelen hasarlar

- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması-ndan dolayı meydana gelebilecek hasarlar

- tüketicinin, uygun olmayan sigortalı kullanımını dahil tesisi hatalı elektrik şebekesine bağlanması yüzünden meydana gelebilecek hasarlar

- müşteri tarafından yapılaması gereken ve ilgili talimatnameye yazılı bakım ve servis çalışmaları müşteri tarafından yapılamamasından meydana gelebilecek hasarlar

- orijinal olmayan, bahse konu modele uygun olmayan yedek parçalar ve aksesuarın kullanılmasını ve modifikasyonlarını yetkili olmayan kişiler tarafından yapılmasından meydana gelebilecek hasarlar

- tesisin bozuk iken çalışması veya bozuk donanımı ile çalışmasından meydana gelebilecek hasarlar

14. Garanti, Cihazın unsurlarının ve ilgili talimatname ve teknik dokümanlarynda yazılı (ve ömürleri sınırlı) diğer parçaların doğal yıpranmasını kapsamaz.

15. Cihaz üzerindeki garanti, Müşterinin haklarını devre dışı etmez, sınırlamaz ve askıya almaz.

16. Üretici, hatalı cihazın neden olduğu hasarl